

Name	: Anggita Desta Arinthy
Student Number	: J0A020021
Title	: Translating Wattpad Short Story entitled <i>Sunrise Dream</i> by Ellina Exsli from Indonesian into English.
Supervisor 1	: Rosyid Dodiyo, S.S., M.Hum.
Supervisor 2	: Eka Yunita Liambo, S.Pd., M.Hum.
Head of Board of Examiners	: Septi Mariasari, S.Pd., M.Hum.
Member of Board of Examiners	: Gigih Ariastuti Purwandari, S.S., M.Hum.

SUMMARY

This job training report is entitled " Translating Wattpad Short Story entitled Sunrise Dream by Ellina Exsli from Indonesian into English". The job training activity was carried out from June 19 to August 25, 2023. The purpose is to translate the short story entitled *Sunrise Dream* by Ellina Exsli from Indonesian into English, to explain the process and techniques in translation, to explain the obstacles during translation, and to explain the solutions to overcome obstacles in translation.

The methods used are observation, literature study, and hands on practice. The observation involves observing data collection activities, one of which was reading several short stories in Wattpad application. Then, the next is determining short story used as the translation object. Next, in the literature study method. The activities collected Indonesian transcript data from the short story entitled *Sunrise Dream* as primary data obtained by reading. Moreover, what was done in the hands on practice is that nine translation techniques were used Amplification, Compensation, Modulation, Reduction, Transposition, Variation, Adaptation, Established Equivalence, and Literal Translation. The translation process that followed were Analysis, Transfer, and Restructuring.

The obstacles that were found in the job training activity were about finding the right onomatopoeias and difficulty in understanding translation techniques. However, the obstacles could be overcome with several solutions, including using adaptation techniques, reading the examples of translation techniques in various sources and discussing with friends to get a more detail understanding of translation techniques.

Nama : Anggita Desta Arinthy
NIM : J0A020021
Judul : Translating Wattpad Short Story entitled
Sunrise Dream by Ellina Exsli from
Indonesian into English.
Pembimbing 1 : Rosyid Dodiyo, S.S., M.Hum.
Pembimbing 2 : Eka Yunita Liambo, S.Pd., M.Hum.
Ketua Penguji : Septi Mariasari, S.Pd., M.Hum.
Sekretaris Penguji : Gigih Ariastuti Purwandari, S.S., M.Hum.

RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul "Translating Wattpad Short Story entitled *Sunrise Dream* by Ellina Exsli from Indonesian into English". Kegiatan praktik kerja ini dilaksanakan dari tanggal 19 Juni sampai dengan 25 Agustus 2023 Tujuannya untuk menerjemahkan cerita pendek yang berjudul *Sunrise Dream* karya Ellina Exsli dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris, untuk menjelaskan proses dan teknik dalam penerjemahan, menjelaskan kendala-kendala selama penerjemahan, serta memberi solusi untuk mengatasi kendala dalam penerjemahan.

Metode yang digunakan adalah *observation*, *literature study*, dan *hands on practice*. Dalam *observation* yang dilakukan adalah mengobservasi kegiatan pengumpulan data salah satu diantaranya yaitu membaca beberapa cerita pendek yang ada di aplikasi Wattpad. Lalu, selanjutnya menentukan cerita pendek yang digunakan sebagai objek terjemahan. Selanjutnya adalah metode *literature study*. Kegiatan mengumpulkan data isi cerita Bahasa Indonesia dari Wattpad cerita pendek judul *Sunrise Dream* sebagai data primer yang diperoleh dengan cara membaca. Selanjutnya, yang dilakukan dalam metode *hands on practice* adalah sembilan teknik terjemahan digunakan: Amplifikasi, Kompensasi, Modulasi, Reduksi, Transposisi, Variasi, Adaptasi, Kesepadanan lazim, dan Literal. Proses penerjemahan yang dilalui yaitu *Analisis*, *Transfer* dan *Restructuring*.

Kendala yang ditemukan dalam kegiatan praktik kerja antara lain tentang menemukan onomatopoeias dan kesulitan dalam memahami teknik penerjemahan. Namun kendala tersebut dapat diatasi dengan beberapa solusi yaitu menggunakan teknik adaptasi, membaca contoh teknik penerjemahan di berbagai sumber dan berdiskusi dengan teman-teman untuk mendapatkan pemahaman lebih detail tentang teknik penerjemahan.

CHAPTER I INTRODUCTION

A. Background

In the era before technology developed, people who wanted to read short stories had to buy magazines, newspapers and books. Nowadays, technology has advanced so that everyone can read short stories on the internet. Everyone can read and write anywhere and anytime. Short stories can be read and written using a cellphone through a reading application named Fizzo Novel and Wattpad.

Fizzo Novel and Wattpad are applications for reading and writing stories. There are differences between Fizzo Novel and Wattpad. Fizzo Novel application only provides stories written using the Indonesian language, whereas, Wattpad is an online platform utilized by users to read and write stories (in Indonesian and English language). Among those two applications, Wattpad is the most user-friendly application because Wattpad reached more than 100 million downloads on the Play Store. Then, in this application the messages are presented with various story genres. One of them is the teen fiction genre.

Teen fiction is a genre that tells the story of a person's life in adolescence. The target audience for this genre is usually children aged 12 to 18 years old. The story used a simple language style and word choice for the reader to understand. This genre tells how a person becomes an adult through emotional experiences in solving problems. Usually, teen fiction genre story used the background of high school life and then develops it with various themes such as romance, friendship and self-discovery. In the application, many authors write stories using the teen fiction genre. One of them is Elina Exsli, she writes teen fiction short stories based on the reality of a person's life in adolescence. In addition, the content in this story is written using everyday language and the message contained in this short story is suitable for all ages from young people to parents.

One of the short stories by Elina Exsli that uses the teen fiction genre is *Sunrise Dream*. On her Wattpad account @quyenbe_exsly, this short story has reached 8.600 readers and 520 votes to read. This story tells about a girl who comes from a rich family and then suffers a disaster therefore she struggles to achieve her dreams to change her life. This short story is very interesting to read since it is written in daily language. Therefore, it is easily to understand by readers. Also, the mandate of the story can motivate teenagers to fight hard to achieve their dreams.

Ellina Exsli writes the short story entitled *Sunrise Dream* in Indonesian. This short story has an important message for the young generation. Therefore, this message must be widely conveyed to young people from local communities and foreign countries. To convey the message, the short story should also be written in English. One way to convey messages in Indonesian stories to English is by using translation.

According to Machali (2009:26), translation is an effort to replace the source language text into a target language that is commensurate and translated appropriate to the meaning intended by the author. The aim is to translate the short story *sunrise dream* by Elina Exsli from Indonesian into English and apply the translation method that has been learned. Therefore, translating this short story could be beneficial for readers who are increasing interest in reading online media and make it easier to learn to translate from Indonesian into English so that they understand the intent, content, and purposes of translating short stories.

B. Purposes

The job training has several purposes, they are:

1. Translating Wattpad Short Story entitled *Sunrise Dream* by Ellina Exsli from Indonesian into English.
2. Explaining the process and the techniques of translating Wattpad ShortStory entitled *Sunrise Dream* by Ellina Exsli from Indonesian into English.

3. Explaining the obstacles and solution of translating Wattpad Short Story entitled *Sunrise Dream* by Ellina Exsli from Indonesian into English.

C. Significances

There are several benefits of the job training for writer and English Diploma Program, as follows:

1. For the writer
 - a. To complete studies in English Diploma Program.
 - b. To apply the knowledge that has been learned during the study in English Diploma Program.
 - c. To gain experience in the field of translation.
2. For English Diploma Program
 - a. To add useful literature and information for the English Diploma Program.
 - b. To complete literature in the field of translation.
 - c. To increase graduates from English Diploma Program with good translation skills.

CHAPTER II LITERATURE REVIEW

A. Theoretical Framework

1. Translation

According to Wills (in Choliludin 2007: 3), translation is a procedure which leads from a written source language text to an optimally equivalent target language text and requires the syntactic, semantic, and stylistic text pragmatic comprehension by the translator of the original text. Besides, Nida and Taber (1982: 12) explain that the translation in the target language makes the closest natural equivalent to the source language message, first in terms of meaning and second in terms of style. The above two definitions imply that translation involves two languages: the source language and the target language, and the act of translation is transferring of the meaning from the source text into the target text.

In conclusion, translation has different meanings and different points of view. The purpose of translation is to convey a message into a different language. When translating a text, the most important thing is to understand two languages from the source language and target language therefore the translator can focus on the equivalent in the meaning, grammatically, and language style in the translation process.

2. Technique of Translation

According to Molina and Albir (2002:509-511), there are 18 translation techniques, such as:

a. Amplification

Amplification is a translation technique that adding a little extra information to the target language but does not change the message from the source language. For example:

Source Language: *Mendoan ini enak sekali.*

Target Language: This Indonesian food mendoan is very delicious.

The word “Indonesian food” in the target language as an addition to explain that *mendoan* is a food from Indonesia.

b. Borrowing

There are two types of techniques in this borrowing technique: pure borrowing and naturalized borrowing.

1. Pure Borrowing

Pure Borrowing is the technique of borrowing words without changing anything from the source language. For example:

Source Language: Android.

Target Language: Android.

The word “android” is pure borrowing because there are no changes the pronunciation.

2. Naturalized Borrowing

Naturalized Borrowing creates the impression that the words in the source language look more natural in the target language.

Source Language: Computer.

Target Language: Komputer.

The word “computer” becomes “komputer” is naturalized borrowing because source language words are adapted to target language spelling.

c. Compensation

Compensation is a translation technique that replaces the position of information elements or stylistic effects in the source language in other parts of the target language because they cannot be realized in the same part of the target language. For example:

Source Language: Wanita itu benar-benar tega tidak menemui bibinya.

Target Language: Never did she visit her aunt.

Change the information “benar-benar tega” to “never did” because the word cannot be realized in the part of the target language.

d. Modulation

Modulation is a translation technique that replaces and focuses on point of view or cognitive aspects in the source language, both lexically and structurally. For example:

Source Language: My sister cut her finger.

Target Language: Jari adikku tersayat.

The sentence “My sister cut her finger” should be translated as “adikku memotong jarinya “but has been modulated and changes point of view becomes “Jari adikku tersayat”.

e. Reduction

Reduction is condensing the information contained in the source language into the target language. For example:

Source Language: Semarang the capital of Central Java Province, is also known as the hottest weather city.

Target Language: Semarang, dikenal juga dengan sebutan kota terpanas.

The sentence “Semarang the capital of Central Java Province” are implied to be “Semarang” in the target language.

f. Transposition

Transposition is translation technique that changes the grammatical categories of the source language in the target language for example, changing words into phrases. For example:

Source Language: Let’s get Little Star home to the moon.

Target Language: Antar bintang kecil supaya kembali ke bulan.

Transposition of two clauses “Let’s and home” into one clause “antar” without changing the meaning.

g. Variation

Variation is translation techniques that replace linguistic and paralinguistic elements that affect linguistic variation. For example, changes in textual tone, style, geographical dialect, and social dialect.

For example:

Source Language: By the way.

Target Language: Ngomong-ngomong.

“By the way” translated into “ngomong-ngomong” because of the social dialect change in the target language.

h. Generalization

Generalization is a translation technique that uses general term in the target language. For example:

Source Language: Tempat tinggal.

Target Language: Penthouse.

The word “Tempat tinggal” is translated into “penthouse” because using more general terms to translate into the target language.

i. Adaptation

Adaptation is a translation technique that replaces cultural elements that are typical in the source language with cultural elements that exist in the target language. For example:

Source Language: Yesterday she weighs 98 pounds.

Target Language: Kemarin dia berbobot 44 kilo.

The word “Pounds” is translated into “kilo” because of the culture in the source language the unit of mass for body is pounds but in Indonesia the unit off mass for body is kilo.

j. Calque

Calque is a literal translation of a word or phrase in the source language into the target language. For example:

Source Language: She is the new assistant manager.

Target Language: Dia adalah asisten manajer yang baru.

The word “assistant manager” is translated literally into “asisten manajer” without changing the phrasing in the source language.

k. Description

Description is a translation technique that replaces a term in the source language with its description in the target language. For example:

Source Language: I like *gethuk*.

Target Language: Saya suka gethuk (makanan tradisional Banyumas yang terbuat dari singkong dan gula merah).

The word “*gethuk*” is translated the same in the target language with a description of *gethuk*.

l. Discursive Creation

Discursive Creation is a translation technique that uses temporary equivalents that are far from the source language. For example:

Source Language: Wife for a Year.

Target Language: Istri Sementara.

“Wife of a year” is translated into “istri sementara” because it used equivalent word from source language with another point of view.

m. Established Equivalence

Established Equivalence is translating terms in the source language with established terms in the target language based on dictionaries or daily language. For example:

Source Language: They are as like as two peas.

Target Language: Mereka seperti pinang dibelah dua.

The sentence “As two peas” is translated into “seperti pinang dibelah dua” because it is the equivalent in target language based on daily language.

n. Linguistic Amplification

Linguistics Amplification is a translation technique that adds linguistic element of the source language text to the target language text. For example:

Source Language: Everything is up to you.

Target Language: Semuanya terserah anda sendiri.

The sentence “Up to you” is translated into “terserah anda sendiri” adding the word “sendiri” in the target language to clarify the meaning of the word.

o. Linguistic Compression

Linguistic Compression is a translation technique that unifies or collects the linguistic elements present in the source language text.

For example:

Source Language: Are you sleepy?

Target Language: Ngantuk?

“Are you sleepy?” is translated into “ngantuk” because of the sentences has been compressed without changing the meaning of the source language.

p. Literal Translation

Literal Translation is a translation technique that transfers an expression in the source language word for word into the target language. For example:

Source Language: The President gave the present to Dini last week.

Target Language: Presiden memberi hadiah itu pada Dini minggu lalu.

The sentence “The President gave the present to Dini last week” is translated into “Presiden memberi hadiah itu pada Dini minggu lalu” because transfers from the source language into the target language word by word.

q. Particularization

Particularization is a translation technique that uses more concrete term. For example:—

Source Language: Dina likes to collect jewelry.

Target Language: Dina suka mengoleksi cincin emas.

The word “Jewelry” is translated into “cincin emas” because the word jewelry is general context and it uses more specific terms in the target language.

r. Substitution

Substituting is a technique that changes linguistic elements with paralinguistic elements (such as intonation and gestures) or vice versa. For example:

Source Language: There are two Japanese bow each other.

Target Language: Kedua orang Jepang itu saling memberi salam.

The word “bow” in has the meaning membungkuk and then translated in the target language to “memberi salam” because in Japan it is a tradition to greet each other.

3. Process of Translation

Nida and Taber (in Fithriyani 2014:14-16) explain three stages in the process of translation. This process begins by analyzing source language into grammatical structure of the target language, transferring the meaning from the source language into the target language, and the last is reconstructing the grammatical into the appropriate target language forms in order to create an equivalent target text.

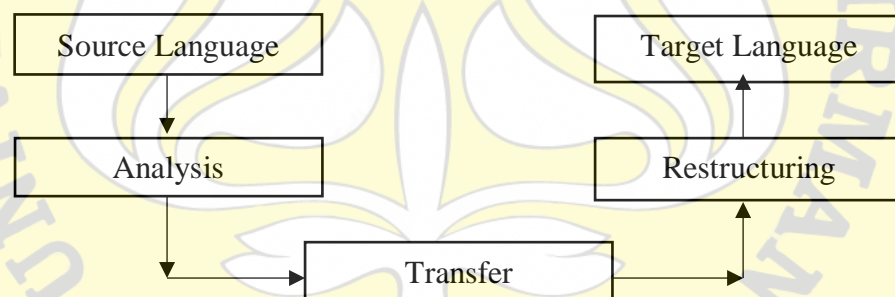


Figure 1: The process of translation by Nida and Taber

From the scheme of Nida and Taber above, the first stage is analysis. In this stage, the translator analyze source text such as grammar, the context and meaning. The second stage is transfer. In this stage, the translator transfer the analysis of source text to be translated into the target language text in the translator mind. The last stage is restructuring.

In this stage, the translator rearrange the translation results to produce the same meaning between the target language and source language text.

In fact, the translator should pass the three processes above to deliver the message in the target language. It can be concluded that translation is a long process not an instant one. The translation process assists the translator in translating text from the source language into target language.

According to Larson (1984: 4) described the process or steps of translation in her book, the translation process consists of three main steps. First, the translator must discover the meaning of the message in the source language. Then, the translator determines the meaning associated with the message. Last, the translator must explain or re-express the message in the target language using the translation equivalent.

B. Previous Study

In preparing the report, previous study was very important. The previous studies were used as references for compiling reports to support the job training report requires relevant data. This job training has previous studies that were used as references.

First, previous study was done by Nabilah (2022) entitled 'Translating Sarah Pinsker's Short Story *Two Truths and A Lie*'. During the process of translation Farah found the obstacles. There was lack of understanding the terms that were not common in public and the idioms in the source language. The solutions were solved by looking for the meaning of unique words and finding the meaning of the idioms through internet and dictionaries.

The second report was done by Lestari (2019) entitled 'Menerjemahkan Cerita Pendek *The Girl behind The Mirror* Karya Brian Martin'. During the process of translation Meiana also found some obstacles. There was lack of understanding the short story and some of the words from the source

language were mistranslated. The solutions were solved by using the translation techniques by Molina and Albir.

The similarities between two previous studies and this job training are in terms of translating short stories and the previous study also used references from Molina and Albir as translation techniques. Whereas the differences between two previous studies; First, the previous study entitled *Two Truths and A Lie* used literature review and direct practice as a method however this job training will use observation and literature study as a method. Second, the previous study entitled *The Girl Behind The Mirror* translated the short story from English into Indonesian however this job training will translate a text from Indonesian into English.

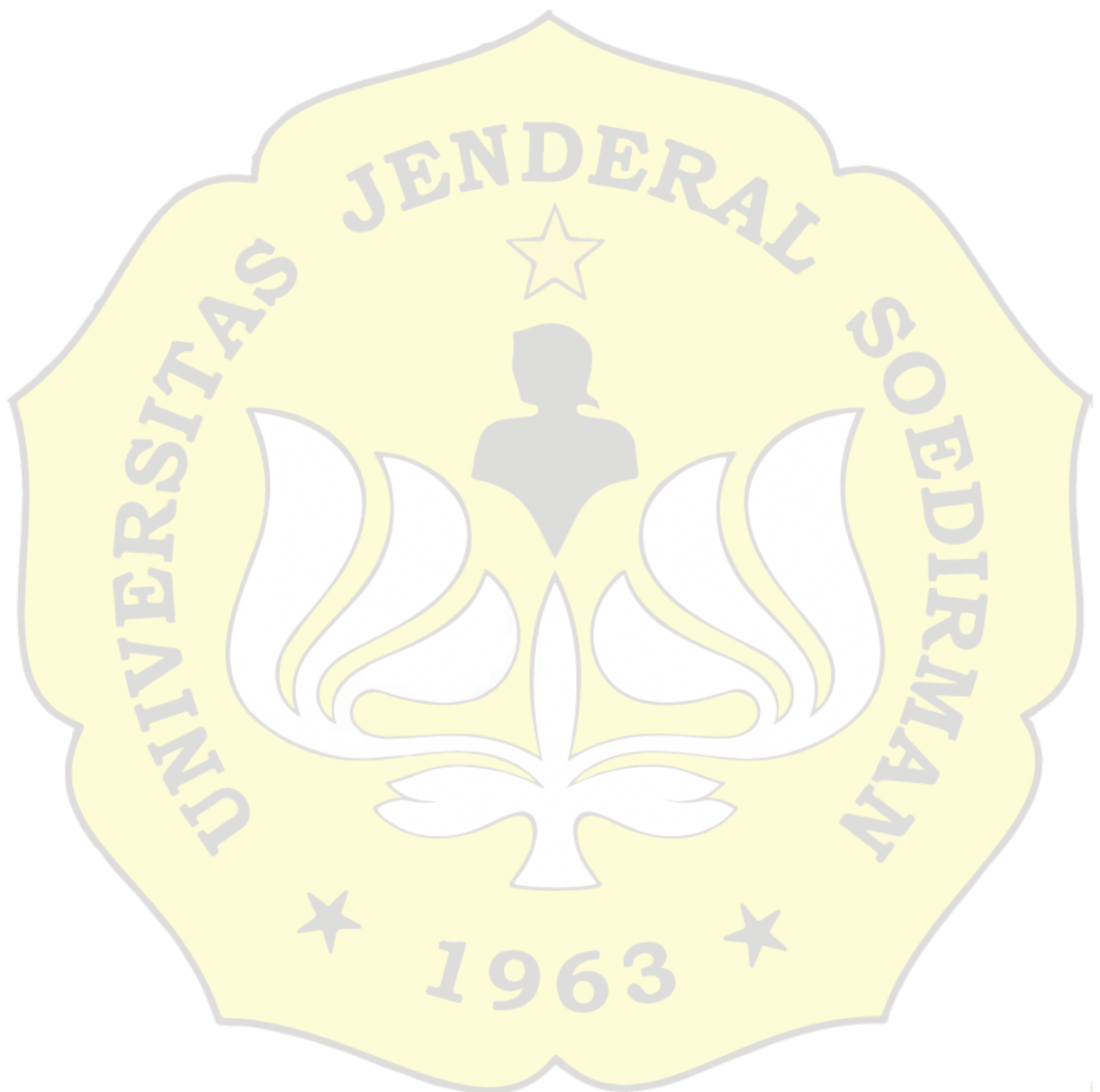
C. Short Story

Short stories are fictional works that have short, simple content and contain one problem that is usually completed in one reading (according to Nurhadi 2017: 308). Short stories also have a concise and focused structure, with the introduction of characters and a brief background. Short stories can be found in various media such as newspapers, magazines, books and other online platforms. Short stories have a strong message to convey to readers even though short stories are limited in content.

The messages contained in short stories are usually conveyed in accordance with the genre of the short story. Genre in short stories is a division of story categories by criteria that match the content of the story. The various genres in the story are adventure, romance, fantasy, humor, mystery, horror, non-fiction, science fiction, historical fiction, and teen fiction.

One of the stories that uses teen fiction genre is a short story entitled *Sunrise Dream* by Ellina Exsli which tells about a girl named Elvira Sunrise. A poor girl is the son of a former conglomerate who is trying to fulfill her dreams to change her life. Elvira is a high school student who struggles to live alone because her father is in prison to survive. She sells milk,

newspapers and becomes a waitress at a small food stall. Elvira also loves to paint. When she comes home from work, she meets a boy named Keenan. Keenan gives her brochure containing a painting competition with millions of prize money and tells Elvira to take part in the competition. Elvira wins first place and got a scholarship to continue her studies in England with Keenan.



CHAPTER III METHODS

A. Observation

According to Riyanto (2010:96), observation is a data collection method that used directly or indirectly research. The observation method is one of the methods that assist to organize the data for Translating the Short Story entitled *Sunrise Dream*. The first observation was observing platforms to read short stories, such as Fizzo Novel and Wattpad, until it was decided to choose Wattpad. Next, Wattpad was chosen to find short stories, and it was observed by reading four short stories from the same author entitled *Sweet Dream Cinderella*, *Nightmare Cinderella*, *My Lord*, and *Sunrise Dream* until deciding to choose *Sunrise Dream* to be translated because the short story uses daily language that is easily understand by readers so the short story has the most readers and votes compared to other stories. Then, observation via the author of the short story to conduct an interview by asking whether the short story has already been translated or not. The use of the observation method in this job training report is to make it easier for the author to find a platform to read short stories and decide to choose the short story *Sunrise Dream* to translate into English.

B. Literature Study

Handayani (2018:3), stated that literature study is step to find information about research on problem topic becomes the object of research by reading literature books. This method is carried out by searching for data and information relevant source and then collecting the data. In this job training, data will be collected from reading short story entitled *Sunrise Dream* by Ellina Exsli. Then, this method also found the other data such as theory of translation from Wills in Choliludin, Nida and Taber, the translation technique from Molina and Albir, and the translation process from Nida and Taber. The use of literature study method in the job training report is used to

find information from relevant sources and then collect data which are theories from experts related to translation.

C. Hands on Practice

According to Gloria and Lestari (2012), hands on practice is a learning method to practice directly on an object that is being studied with the aim of having direct experience of the material that has been studied. From this method, the object identified in this job training report is the translating the short story entitled *Sunrise Dream* from Indonesian into English by using translation technique from Molina and Albir. After finding the short story to be translated, the first step was to analyze the original text the short story to understand the content, intent and meaning. The second step was to translate the text from the source language into target language by looking the difficult word could be found in dictionaries and internet. The last step was to restructure the translated text into the target language by adjusting the sentences, grammar, and word structure so the readers can get the message from the short story. The use of this method in the job training report aims to translate the short story *Sunrise Dream* by using the translation process proposed by Nida and Taber in order to produce a translation that is understandable by the readers.

CHAPTER IV DISCUSSION

A. Job Training Implementation

The job training is carried out after students have completed 80 course credits and participate in job training report briefing. This job training completed independently started on July 10, 2023 with the following schedule of activities:

In the first week, the first step was done by selecting the Fizzo Novel and Wattpad apps in the Playstore. Then, open both applications to be used in searching for short stories. Then, the writer chose to use the Wattpad application and starts looking for the genre to be used. After that, the writer reads the short stories by Ellina Exsli entitled *Sweet Dream Cinderella*, *Nightmare Cinderella*, *My Lord*, and *Sunrise Dream*. Last, the writer chose the short story *Sunrise Dream* by Ellina Exsli to be translated into English.

In the second week, the activity carried out was to find out information about the author of *Sunrise Dream* through Instagram with the aim of communicating to ask permission to translate the short story *Sunrise Dream* into English. Then, the writer asked Ellina Exsli as the author for more details about the short story *Sunrise Dream*. After that, the writer read the short story from chapter 1 until chapter 2 and write the original text into a table to make easier the translation. Last, the writer analyzes the original text to understand the content and message of the short story and the writer edited the original text to fix grammatical errors.

In the third week, the activity was done by transferring the original text from chapter 1 to chapter 2 into the target language (English) and then the writer checked the grammar in the target language by using Grammarly on the internet. Next, the writer started to apply some translation techniques including Amplification, Compensation,

Transposition, Literal Translation, and Reduction. Last, the writer corrected the grammar that had been checked in the target language.

In the fourth week, the activity was done by restructuring and correcting the translation result. Then, the writer was submitted the translation result from chapter 1 until chapter 2 to the first supervisor for revision. During the mentoring process with the supervisor, the writer added some translation techniques in the translation including Modulation, Variation, Adaptation and Established Equivalence.

In the fifth week, after completing the mentoring with the first supervisor, the writer revised several sentences in the target language in chapter 2. Then, after completing the revision, the writer continued to consult with second supervisor. Last, the writer checked the translation results that were still wrong and revised based on the suggestions and feedback from the supervisor.

In the last week, the activity was revising the translation result that was completed and submitted to the second supervisor. After the second supervisor approved the translation, the writer confirmed to the first supervisor that the translation had been approved by both supervisors.

B. Translation Techniques

During translating the short story *Sunrise Dream* used nine translation techniques from Molina and Albir, as follows :

1. Amplification

This technique was used by adding information in the target language. There were 15 words found using the amplification translation technique, two of them are:

Source Language	Target Language
1. Menutup rapat pintu kontrakan lalu bergegas tidur.	I closed the door of the rented house and went to sleep.
2. Ibuku seorang yang biasa saja. Namun menjadi luar biasa	My mother was an ordinary person. But she became

setelah kami jatuh miskin.	extraordinary after we fell into poverty.
----------------------------	---

From the first sentence, it was shown that the sentence must add the subject “I” to clarify the adverb refers to person doing the action, so it can be a complete sentence. Whereas, the second sentence it was also add the subject “she” to clarify the adverb refers to “Ibuku”, so it can be a complete sentence.

2. Compensation

It is a translation technique that changes the information of the source language in other parts of the target language because it cannot be actualized in the same word in the source language. There were 18 words found using the compensation translation technique, two of them are:

Source Language	Target Language
1. Semua melukiskan akan keindahan	All describe beauty.
2. Aku menatap Keenan yang begitu semangat .	I looked at Keenan who was so excited .

From the first sentence, it was shown that the words “melukiskan” cannot be realized in the same words in the target language, therefore the information from the source language is charged to “describe” in the target language. From the second sentence, the words “semangat” cannot be actualized in the same words in the target language, therefore the information from the source language is charged to “excited” adjusting the context in the target language.

3. Modulation

This technique is changed the point of view in the source language. There were only 4 words that were found using modulation translation technique, two of them are:

Source Language	Target Language
1. Aku tersenyum lembut dan melihat yang berada tak jauh dariku.	I smiled softly and looked at Keenan who was already near me.
2. Minggu ini aku sudah bangun dari pagi.	I wake up early this week.

From the first sentence, it was shown that the words “berada tak jauh dariku” changes into different point of view and translate into “near me” because they have same message. From the second sentence, it was shown that the words “aku sudah bangun” change into different point of view and translate into “I wake up early” because they have same message.

4. Reduction

This technique is used by removing the information contained in the source language into target language. There were 21 words found using the reduction translation technique, two of them are:

Source Language	Target Language
1. Ada yang bilang seperti ini.	Someone said
2. "Hai, aku disini." teriaknya saat melihatku melangkah dengan menuntun sepeda tuaku.	"Hi, I'm here." he shouted when he saw me walking with my old bicycle.

From the first sentence, it was shown that the phrase “ada yang bilang” was removed the word seperti ini and translated into “someone said” because is already refers to “seperti ini”. From the second sentence, the word “menuntun” was removed because is unnecessary. The sentence “walking with” already explained the context.

5. Transposition

It is a translation technique that used to changes grammatical structure between source language and target language. There were 21 sentences were found using transposition translation technique, two of them are:

Source Language	Target Language
1. Setelah beberapa kasus korupsi yang ia lakukan , keluarga kami yang berawal berada di atas, kini berada di tingkat terendah.	After his several corruption cases , our family which started at the top, was now at the bottom
2. Bukan ini yang kumau! Tapi aku bisa apa? Takdir yang bergulir membawaku pada kenyataan hidup yang menyakitkan.	This is not what I wanted! But what can I do? The rolling destiny brought me to the painful reality of life.

From the first sentence, it was shown that the words “beberapa kasus korupsi yang ia lakukan” was changed the grammatical structure in target language, because the context will be unclear if it was translated with same grammatical structure. From the second sentence, the transposition was used to change the grammatical structure in target language, because the question will be error if it was translated with same grammatical structure.

6. Variation

This technique was used to replace linguistic or paralinguistic elements that affect the variation of linguistics. There were only two words that used variation translation technique, one of them is:

Source Language	Target Language
1. Aku menerima kertas itu dan	I receive and read it slowly.

membacanya pelan.	
--------------------------	--

In this translation, the word “membacanya” replaced into “it” because “it” is the variation the words “membacanya” and refers to “membaca kertas”.

7. Adaptation

It is a technique to change the text by suiting the source language into the target language culture. There were 6 words found using the adaptation translation technique, two are:

Source Language	Target Language
1. Brukkk! Tubuhku terpentak kebelakang karena menabrak seseorang.	Thud! My body bounced backwards as I bumped into someone.
2. " Ahk , makananku. Kertas itu," ucapku pelan.	" Whoop! my food. The paper," I said softly.

“Brukkk” and “Ahk” are the latter sound describe the natural sounds of action and objects (Onomatopoeia). In the source language “Brukkk” is describe the sound of people falling and “Ahk” is describing a person who was annoyed. Equivalents of words commonly used in the target language culture are explored so that the two words from source language could be translated into “Thud” and “Whoop” in the target language.

8. Established Equivalence

This technique uses an expression in the daily activity of the target language. Nine words that used the established equivalent translation technique have been found, two of them are:

Source Language	Target Language
1. Aku anak semata wayang dari sebuah keluarga kaya raya.	I am the only child of a rich family
2. Hidupku benar-benar berubah	My life has completely changed.

In the first sentence, the word “anak semata wayang” in the source language was replaced with the word “the only child” because is more commonly used in daily activity. In addition, the word “benar-benar” in the source language replaced with the word “completely” because is more commonly known used in daily activity.

9. Literal Translation

Literal is a translation technique that transfers an expression in the source language word by word into target language. There were 26 words that used literal translation technique, two of them are:

Source Language	Target Language
1. "Bagus. Ayo kita berangkat."	"Good. Let's go."
2. "Tujuh puluh dua ribu," ucapku pelan sambil menghitung jumlah uang yang aku dapatkan dari melukis.	"Seventy-two thousand," I said quietly as county amount of money I got from painting.

In this translation, the two sentences above were translated with word by word translation.

C. Translation Processes

There are three translation processes based on the theory of Nida and Taber used in translating short story *Sunrise Dream* with the following steps:

1. Analysis

At this stage was done by reading the short story *Sunrise Dream*, then analyzing the original text (in Indonesian), and also analyzing the context of this short story. This process aims to make the translator understand the message and meaning in the short story.

2. Transferring

At this stage was done by transcribing the analysis of source language to be translated into the target language in the translator mind, editing the word errors in the source language, searching for onomatopoeias in the short story such as "Brukk", "Ahk", and "Hah", and checking the grammatical errors in Grammarly.

3. Restructuring

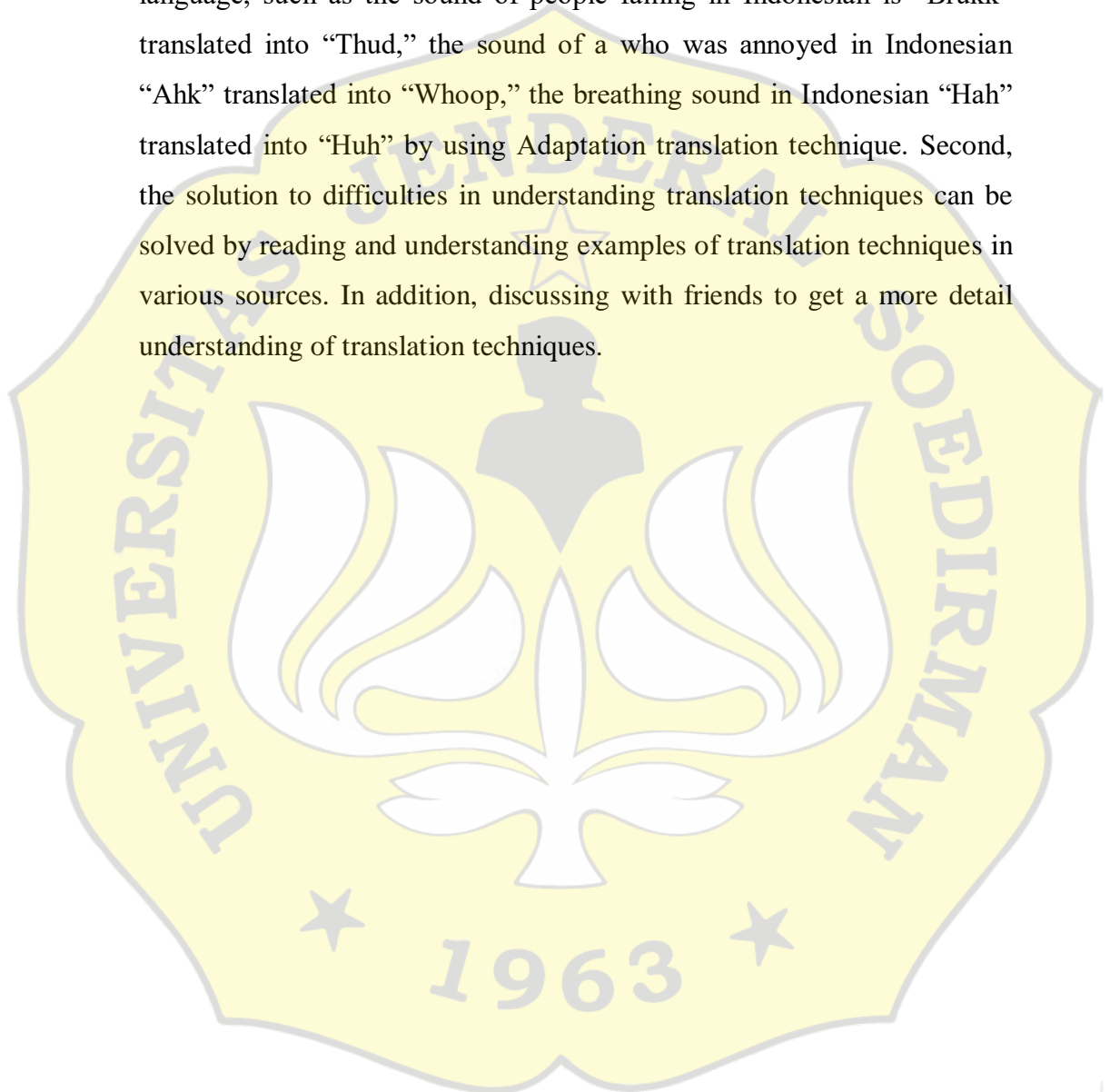
In this stage was done by rearranging the transferred text by writing the result of the translated in the target language section. For example, onomatopoeias from the sound of a person a falling "Brukk" was translated into "Thud", the sound of a who was annoyed "Ahk" was translated into "Whoop". Then, apply the eighteen-translation technique from Molina and Albir and it was found that nine translation technique were used in the short story *Sunrise Dream* such as: Amplification, Compensation, Modulation, Reduction, Transposition, Variation, Adaptation, Established Equivalence, and Literal Translation.

D. Obstacles

There were several difficulties and obstacles encountered during the process of translation short story *Sunrise Dream*. The first obstacle was the limited knowledge about Onomatopoeias. It was difficult to find words from the source language to describe the sound because differences in culture. For example, there were sound of a person falling ("Brukk"), the sound of a person who was annoyed ("Ahk") and the sound of breathing ("Hah"). The second obstacle was the difficulty in understanding translation techniques, which made it difficult to determine the translation technique that would be used to translate short story *Sunrise Dream*.

E. Solutions

There were several solutions that could solve the obstacles during the process of translation. First, adaptation translation technique was used to solve onomatopoeias problem and find the right word that describe the sound of an object in the target language. To look up the culture was looking up through the internet to find onomatopoeias in the target language, such as the sound of people falling in Indonesian is “Brukk” translated into “Thud,” the sound of a who was annoyed in Indonesian “Ahk” translated into “Whoop,” the breathing sound in Indonesian “Hah” translated into “Huh” by using Adaptation translation technique. Second, the solution to difficulties in understanding translation techniques can be solved by reading and understanding examples of translation techniques in various sources. In addition, discussing with friends to get a more detail understanding of translation techniques.



CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

The short story was translated through several stages. Before translating, there were observations for selecting a platform to read short stories, choosing short story in Wattpad, reading short story, and understanding the context of the short story. Next, the data in the job training report collected is the Indonesian of the short story *Sunrise Dream* translated into English. Then, hands on practice was done using the translation techniques and translation process.

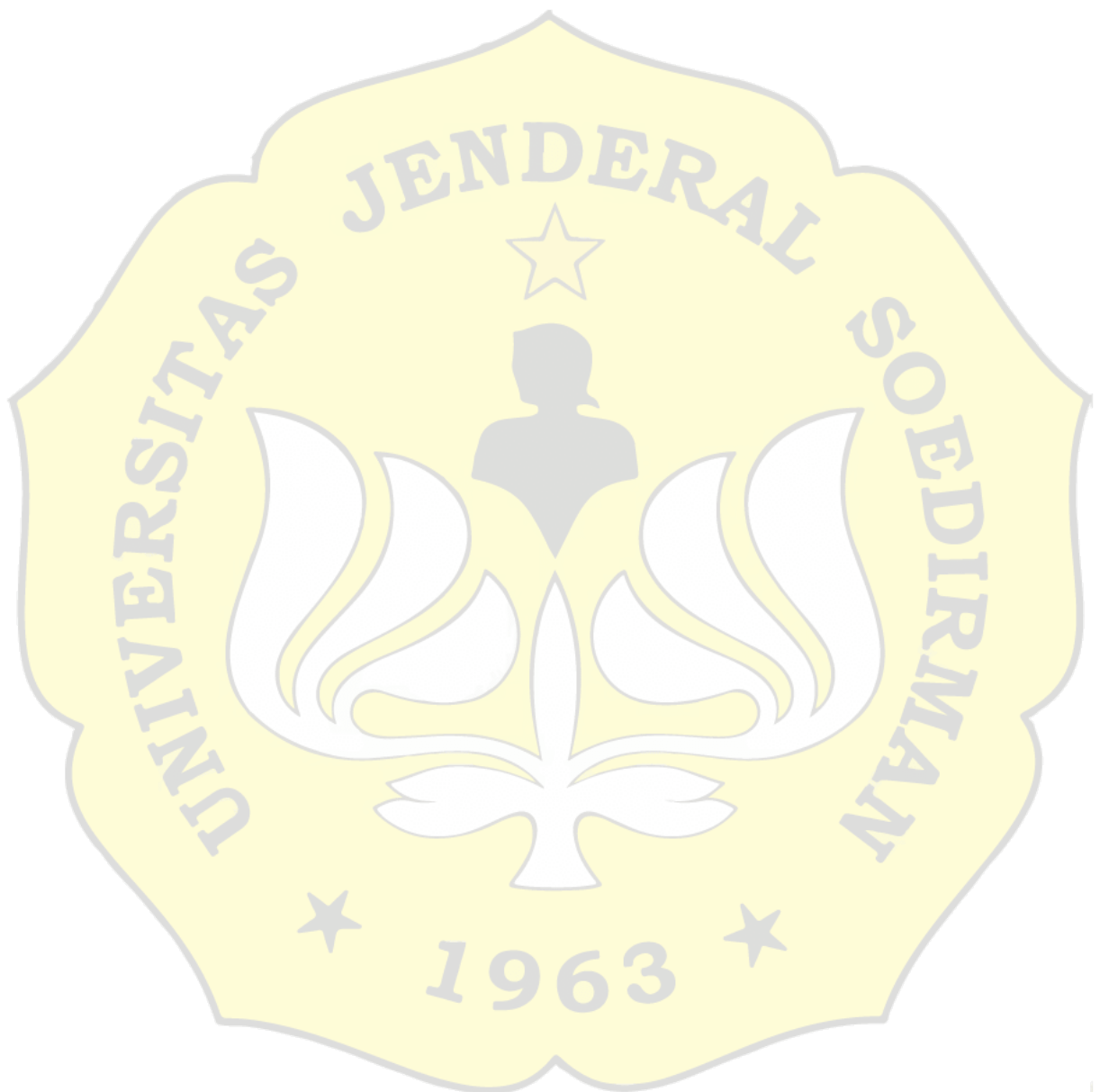
From the short story *Sunrise Dream* uses the theory from Nida and Taber about the translation process. In addition, the nine translation techniques of Molina and Albir in translating the short story were also found. The literal technique was the most dominant used in short story *Sunrise Dream* technique because there were many sentences that were translated word for word.

The obstacles in the process of translating the short story were generally about finding onomatopoeias and difficulty in understanding translation techniques. However, the obstacles could be overcome with several solutions. There were using adaptation techniques and internet to find onomatopoeias therefore the sound could be described rightly, reading and understanding examples of translation techniques in various sources and discussing with friends to get a more detail understanding of translation techniques.

B. Suggestions

After carrying out the job training, there are some suggestions that need to be considered for translators. First, a translator must have knowledge of translation. Second, a translator must understand the text

and apply the right translation technique. Last, a translator must be aware of cultural differences between source language and target language.

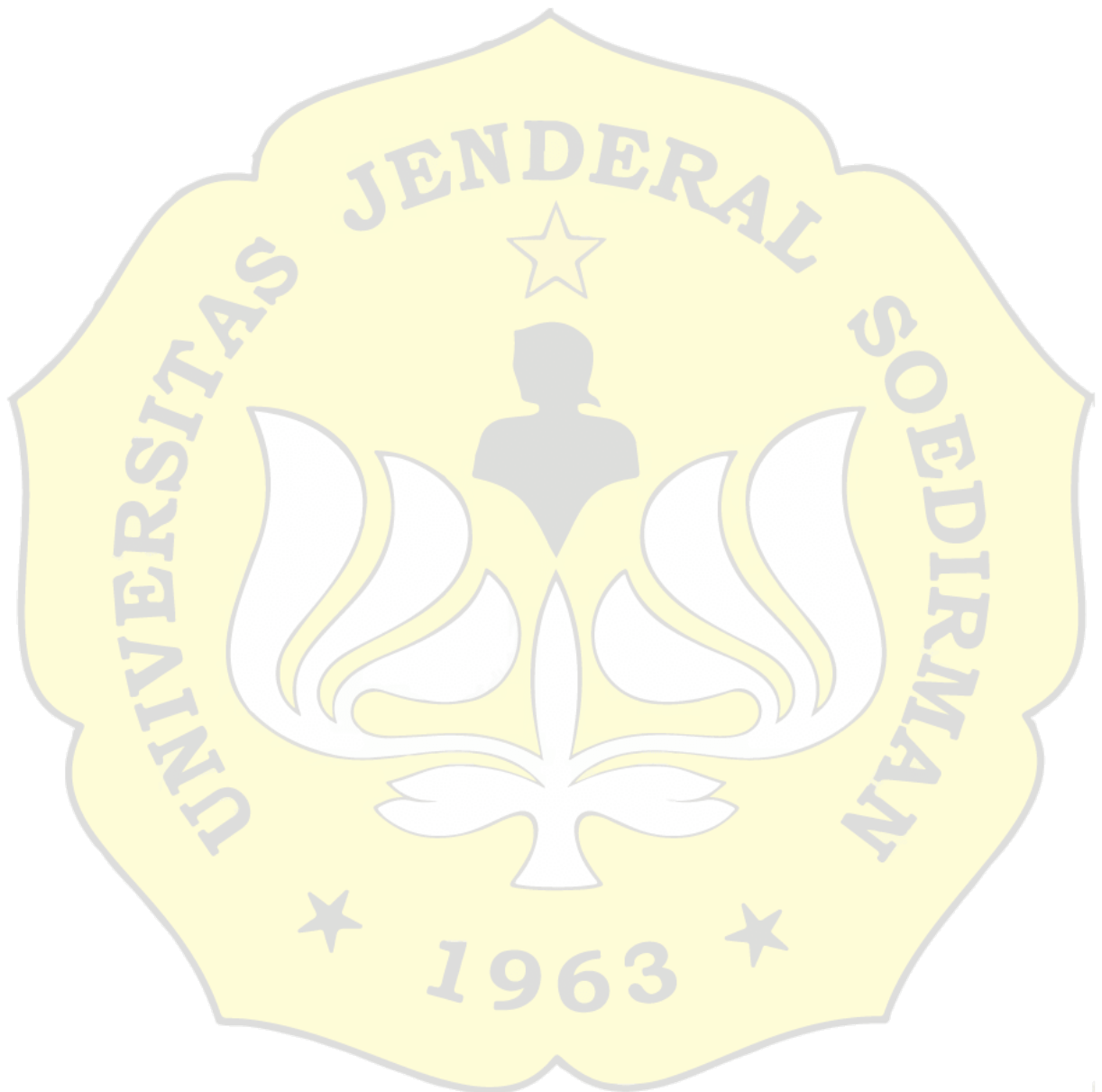


REFERENCES

- Choliludin, W. (2007). *The Technique of Making Idiomatic Translation*. Jakarta: Visipro.
- Fithriyani, H. Y. (2014). A Descriptive Study on Grammatical Errors in Indonesian English Translation of The Fifth Semester Students of English Department of Muhammadiyah University of Purwokerto in Academic Year 2013/2014. 7-9.
- Gloria, R. Y., & Lestari, F. A. 2012. Penerapan hands on activity untuk meningkatkan keterampilan proses sains siswa pada kompetensi dasar pencemaran lingkungan di kelas X SMAN 1 Gegecik. *Scientiae Educatia: Jurnal Pendidikan Sains*, 1(2), 105-112.
- Handayani, I. (2018). Pengembangan Sistem Pengelolaan E-Journal Berbasis Open Journal System (OJS) 2.4. 8 ke versi 3.1. 0.1. *Sisfotenika*, 3.
- Larson. (1984). *Meaning-Based Translation A Guide to Cross-Language Equivalence*. Larham: University Press of America.
- Lestari, M. D. (2019). *Menerjemahkan Cerita Pendek "The Girl Behind The Mirror" Karya Brian Martin*. Purwokerto: Universitas Jendral Soedirman.
- Machali, R. (2009). *Pedoman Bagi Penerjemah [A Guide for Translators]*. Bandung: Kaifa. [in Indonesian].
- Molina, L. &, & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited : A Dynamic and functional approach. *META : Translator's Journal* 47(4), 498-512.
- Nabilah, F. (2022). *Translating Sarah Pinsker's Short Story "Two Truths And A Lie"*. Purwokerto: Jendral Soedirman University.
- Nida, Eugene A, & Taber, Charles Rusell (1982). *The Theory And Practice Of Translation*. Leiden: E.J.Brill.

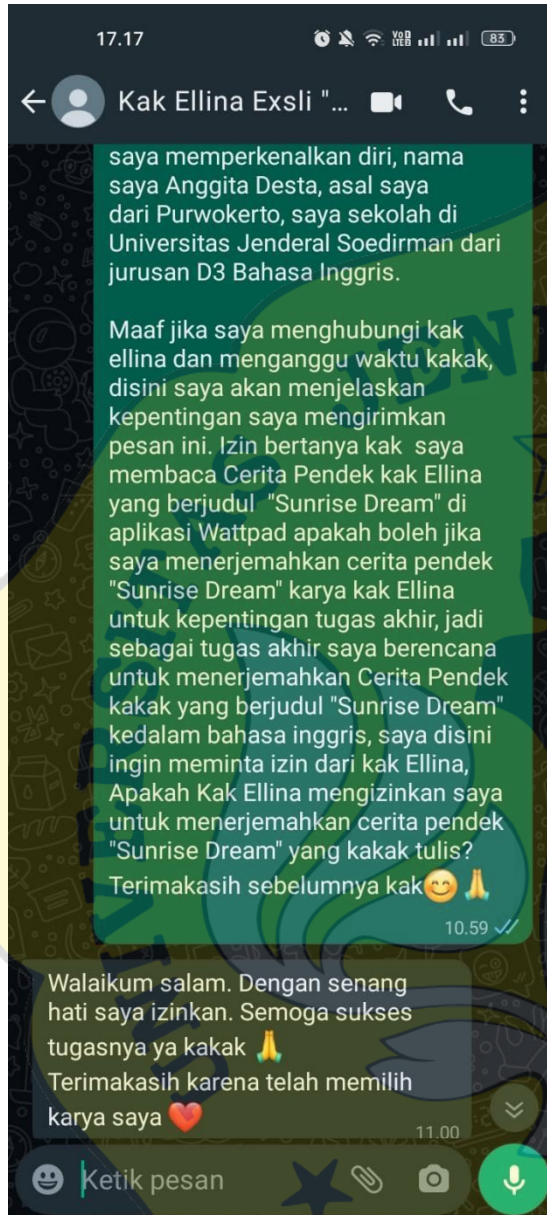
Nurhadi. (2017). *Handbook of Writing (Panduan Lengkap Menulis)*. Jakarta:
Bumi Aksara.

Riyanto, Y. (2010). *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Surabaya: SIC.



APPENDICES

Appendices 1. Permission to Translate



Appendices 2. Statement Letter from Proofreader

SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Hanifa Pascarina, S.S., M.Hum
Pekerjaan : Dosen
Alamat : Fakultas Ilmu Budaya Unsoed

Menyatakan telah menjadi proofreader dari mahasiswa berikut:

Nama : Anggita Desta Arinthy
Nim : J0A020021

Judul Laporan : Translating Watsapp Short Story entitled *Sunrise Dream* by Ellina
Exsli from Indonesian into English.

Proses Proofreading: 1x

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Purwokerto, 27 Desember 2023
Proofreader,



Hanifa Pascarina, S.S., M.Hum
NITK. 19910804201704201K

Appendices 3. The Translation of Short Story

No	Source Language	Target Language	Technique
1.	“Sunrise Dream”	“Sunrise Dream”	
2.	<p>BAB 1: Prolog</p> <p>Seindah mimpi dan seindah matahari yang terbit. Semua <u>melukiskan</u> akan keindahan. Tapi bukankah semuanya bisa memburuk dan berubah dalam waktu yang cepat?</p>	<p>CHAPTER 1: Prolog</p> <p>As beautiful as a dream and the rising sun, all <u>describe</u> beauty. But can't everything worsen and change in a short amount of time?</p>	Compensation
3.	<p>Layaknya mimpi indah yang menjadi mimpi buruk. Layaknya Sunrise yang tertutup kabut gelap dan mendung lalu hadirkan hujan. Semua tak selalu sama. Tak selalu sesuai harapan kita. Tapi bukankah itu hidup yang sebenarnya?</p>	<p>Like a beautiful dream turning into a nightmare. Like a sunrise initially obscured by dark fog, followed by clouds and rain. Everything doesn't always unfold as we hope. But, <u>isn't that the essence of real life?</u></p>	Transposition
4.	<p>Kau berharap bahagia meski yang kau terima adalah luka. Kau berharap hidup nyaman meski harus menangis di bawah derita. Dan <u>semua</u>¹ itu nyata! Senyata hidupku yang berawal indah lalu</p>	<p>You wish for happiness even though what you receive is hurt. You wish for a good life even though you have to cry under the pain. And it's real! As real as my life that started out beautiful and then <u>went downhill</u>² until I could no</p>	<p>1. Reduction</p> <p>2. Established Equivalence</p>

	<p><u>memburuk</u>² hingga aku tak bisa lagi menyebutnya indah. Seindah harapan, mimpi dan matahari terbit yang selalu berikan impian.</p>	<p>longer call it beautiful. As beautiful as hopes, dreams and sunrises that always inspire a wish.</p>	
5.	<p>Aku, Elvira Sunrise. <u>Seorang gadis miskin</u>¹ dari mantan anak konglomerat yang berusaha menggapai semua hal yang aku impikan. Berusaha merubah warna hidupku menjadi kembali indah meski harus menghapus semua mendung yang menutupi matahari dan mimpiku. <u>Aku akan gapai semuanya</u>². Semua yang kuimpikan dan akan kugenggam layaknya bintang yang bersinar.</p>	<p>I am Elvira Sunrise, <u>a poor girl</u>¹, the daughter of former conglomerate's son, striving to achieve all the things I dream of. I am attempting to change the color of my life, making it beautiful again, even though I must remove all the clouds that cover the sun and my dreams. <u>I will reach everything</u>². Everything that I dream of and I will grasp it like a shining star.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Transposition 2. Literal Translation
6.	<p>BAB 2: Sunrise Dream</p> <p>Namaku Elvira Sunrise. Aku <u>anak semata wayang</u>¹ dari sebuah keluarga kaya raya. Kaya? Ya, itu dulu. <u>Kini hidupku tak jauh dari kata miskin dan menderita.</u></p>	<p>CHAPTER 2: Sunrise Dream</p> <p>I am Elvira Sunrise, <u>the only child</u>¹ of a once-rich family. Rich? Well, that's in the past. <u>Now my life is not far from being poor and miserable.</u> <u>After experiencing a bitter</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Established Equivalent 2. Literal Translation

	<p>Setelah mengalami beberapa kejadian pahit dalam hidup, keluargaku jatuh miskin hingga ke dasar jurang paling bawah.²</p>	<p>incident, my family plunged into poverty at the lowest depths.²</p>	
7.	<p>Ayahku harus terseret masuk kedalam sebuah jeruji besi.¹ Setelah beberapa kasus korupsi yang ia lakukan,² keluarga kami yang berawal berada di atas, kini berada di tingkat terendah. Ibuku seorang yang biasa saja. Namun menjadi luar biasa setelah kami jatuh miskin. Ia pergi meninggalkanku sendiri dengan alasan tak sanggup hidup miskin di kawasan kompleks yang kumuh. Yang aku tahu, ibuku pergi dengan seorang pria kaya dan mengatakan bahwa aku adalah anak dari pembantunya dulu.⁴</p>	<p>My father had to be dragged into prison.¹ After his several corruption cases,² our family, which started at the top, now found itself at the bottom. My mother was an ordinary person. But she³ became extraordinary after we fell into poverty. She left me alone, stating that she could not bear to live in the poverty of the slum complex. I later learned that my mother left with a wealthy man, claiming that I was the son of her maid..⁴</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adaptation 2. Transposition 3. Amplification 4. Literal Translation
8.	<p>Miris?¹ Ya, itu sebagian awal dari kisah hidupku. Aku tinggal sendiri di</p>	<p>Tragic?¹ Yeah, that was the beginning of my life story. I live alone in a small rented</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compensation 2. Transposition 3. Amplification

	<p>sebuah rumah kontrakan kecil yang tak jauh dari rumah pamanku. Berjuang hidup sendiri dan harus mandiri. Sanggupkah aku menjalani semua ini sendiri? <u>Tak ada pilihan yang aku miliki²</u>. Yang kutahu aku harus berjuang untuk hidupku dan impianku. <u>Keadaan memaksaku untuk sanggup menjalani semuanya karena hanya itu pilihan yang aku punya.⁴</u></p>	<p>house not far from my uncle's place, struggling to live independently. Could I do it all by myself? <u>I didn't have a choice.²</u> All³ I knew was that I had to fight for my life and my dreams. <u>The situation forced me to be able to go through everything because it was the only choice I had.⁴</u></p>	<p>4. Literal Translation</p>
<p>9.</p>	<p><u>Aku hanya seorang siswi kelas 3 SMA¹</u>. Berawal bersekolah di tempat ter elit dan harus pindah ke sekolah dengan keadaan yang <u>berbalik³</u> seratus delapan puluh derajat. Hidupku <u>benar-benar⁴</u> berubah. Tak ada lagi renekan dan kata manja yang biasa aku lontarkan. Tak ada lagi keluhan tentang makanan yang tak kusukai karena pedas atau lain-lain. Tak ada lagi permintaan untuk membeli</p>	<p><u>I'm only a student in a third year of high school¹</u>. I² started out in the most elite school and had to transfer to a school with a one hundred and eighty-degree <u>turnaround³</u>. My life has <u>completely⁴</u> changed. No more whining and spoiled words that I used to say. No more complaining about food that I didn't like because it was spicy or something. No more requests to buy all the expensive stuff at fantastic prices.</p>	<p>1. Literal Translation 2. Amplification 3. Transposition 4. Established Equivalent</p>

	semua barang mahal dengan harga fantastis.		
10.	Berjuang hidup sendiri membuatku sering <u>menangis</u> ¹ . Bukan ini yang kumau! Tapi <u>aku bisa apa</u> ² ? Takdir yang bergulir membawaku pada kenyataan hidup yang menyakitkan. <u>Pada kenyataan bahwa kehidupan terkadang tak sesuai dengan harapan. Semua kemewahan yang biasa dibanggakan kini lenyap dalam sekejap. Jangankan untuk bersenang-senang, untuk makan esok aku harus bekerja menjadi pengantar susu, koran dan pelayan makanan di sebuah warung makan kecil</u> ³ .	Struggling to live alone makes me <u>cry a lot</u> ¹ . This is not what I wanted! But <u>what can I do</u> ² ? The rolling destiny brought me to the painful reality of life, <u>the fact that life sometimes doesn't live up to expectations. All the luxuries that I used to be proud of are now gone in an instant. Never mind having fun; to eat tomorrow, I had to work as a milk seller, newspaper vendor, and waitress at a small food stall</u> ³ .	<ol style="list-style-type: none"> 1. Established Equivalent 2. Transposition 3. Literal Translation
11.	Jangan tanya berapa gaji yang kudapatkan dalam sebulan. <u>Semua</u> ² <u>bahkan</u> ³ hanya cukup untuk membayar kontrakan rumah, uang sekolah dan biaya hidup sehari-hari.	Don't ask <u>me</u> ¹ how much I get paid in a month. <u>It's</u> ² only enough to cover my rent, school fees and daily living expenses. Sometimes I still have to sell my paintings to a small gallery not far from	<ol style="list-style-type: none"> 1. Amplification 2. Compensation 3. Reduction 4. Transposition

	<p>Terkadang aku masih harus menjual lukisanku pada sebuah galeri kecil yang tak jauh dari sini. Melukis. Ya, itu lah hobiku. <u>Aku melukis dengan semua hal yang aku rasakan⁴</u>, yang kulihat dan seluruh teriakan tangis dalam hatiku.</p>	<p>here. Painting. Yeah, that's my hobby. <u>I paint with all the things I feel⁴</u>, what I see and all the cries in my heart.</p>	
12.	<p>Aku hidup sendiri dan selalu dalam sepi. Sekarang atau dulu, <u>bagiku semua sama¹</u>. Bedanya kini aku tak lagi melihat mereka. Jika dulu Ayah dan Ibuku selalu meninggalkanku demi bisnis, kini mereka meninggalkanku dengan alasan yang sangat jelas. Bahagia? Aku tak mengerti apa itu bahagia sebenarnya. <u>Dulu aku¹ memiliki segalanya tapi aku merasa hampa. Tak jauh berbeda dengan sekarang. Hanya dengan sebuah lukisan aku bisa mengungkapkan segalanya²</u>.</p>	<p>I live alone and always in loneliness. Now or then, <u>it's all the same to me¹</u>. The difference is that now I no more see them. If in the past my dad and mom always left me for business, now they leave me with a very clear reason. Happy? I don't understand what happy really means. <u>I used¹ to have everything but I felt empty. It's not much different now. Only with a painting I can express everything²</u>.</p>	<p>1. Transposition 2. Literal Translation</p>

13.	<p>Teman? Aku tak memiliki banyak teman. Tidak, kurasa aku tak memilikinya¹. Sejak awal mereka hanya mendekatiku karena aku anak orang terpendang dan berkecukupan². Tapi saat semua hilang, mereka pun pergi bersama semua yang hilang. Aku sendiri. Lagi-lagi sendiri.</p>	<p>Friends? I don't have many friends. No, I don't think I have <u>any friends</u>¹. From the beginning they only approached me because <u>I was the son of a respected and well-off person</u>². But when all was lost, they left with all that was lost. I was alone. Alone again.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wakeion 2. Transposition
14.	<p>Pagi ini¹ semua masih sama. Saat kabut gelap masih menyelimuti, aku harus bergegas dengan sepeda tua² peninggalan Kakekku. Mengantarkan susu dan koran dengan cepat. Lalu aku harus mampir ke galeri untuk menjual beberapa lukisan yang baru saja siap. Aku bergegas memasuki galeri karena waktu <u>semakin siang</u>³. Setelah bercakap beberapa menit, aku keluar dengan uang di tanganku.</p>	<p><u>This morning</u>¹ everything was still the same. As the dark fog still lingered, I had to hurry on my grandfather's bicycle, delivering milk and newspapers quickly. Then I had to stop by the gallery to sell some paintings that were just ready. I rushed into the gallery as it was <u>getting late</u>³. After chatting for a few minutes, I came out with money in my hand.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Transposition 2. Reduction 3. Established Equivalent
15.	<p>"Tujuh puluh dua ribu," ucapku pelan sambil</p>	<p>"Seventy-two thousand," I said quietly as county amount</p>	<p>Literal Translation</p>

	menghitung jumlah uang yang aku dapatkan dari melukis.	of money I got from painting.	
16.	Aku berpikir sejenak sambil mengayuh sepeda tua yang <u>kunaiki</u> ¹ . Menuju sekolah yang tak lagi jauh dari jangkauanku. Berharap semua keadaan akan sedikit membaik agar aku mampu melunasi semua biaya sekolah yang menunggak. Dekatnya dengan ujian nasional membuat biaya belain-lain dari sekolah semakin membengkak. <u>Dan aku, tak punya cukup uang untuk membayar semuanya</u> ² . Tak ada cara lain selain berusaha. Tak akan ada yang berubah meski aku mengeluh sepanjang waktu. Bekerja dan bekerja. Hanya itu yang harus kulakukan selain belajar, agar semua tercukupi dengan harapan dan hidupku sedikit lebih baik.	I thought for a moment as I pedaled my old bicycle, heading to the school that was no longer far from my reach. I hoped that things would improve a little so that I could pay off all the outstanding school fees. The proximity to the national exams made the other fees from the school more bloated. <u>And I didn't have enough money to pay for everything</u> ² . There's no other way, but <u>you can</u> ³ try. Nothing will change even if I complain all the time. Work and work. That's all I have to do besides study, so that everything is fulfilled with hope and my life is a little better.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduction 2. Literal Translation 3. Amplification

17.	<p>"Tuhan, aku percaya pada semua rencanamu. Bukankah segala sesuatu akan indah pada waktunya?¹ Akan kutunggu² waktu itu dengan semua usaha yang dapat aku lakukan." ***</p>	<p>"God, I believe in all your plans. Isn't everything beautiful in its time?¹ I'll wait² for that time with all effort that I can muster." ***</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Literal Translation 2. Transposition
18.	<p>Waktu berlalu dan semua kegiatanku masih sama. Ini sudah enam bulan berlalu sejak aku hidup miskin dan kesepian. <u>Terbiasa?</u>¹ Ya, aku sudah terbiasa dengan semua keadaanku. Semua kesulitan yang aku hadapi bagaikan teman sejati yang menemani. Air mata? Jangan tanya lagi. Aku tak tahu sudah berapa sering aku menangis. <u>Namun hal yang kusadari adalah, tak ada bedanya aku menangis atau tersenyum</u>². Hidupku tetap berlanjut meski aku menangis, meraung ataupun <u>menghujat</u>¹. Waktu tetap berjalan meski aku berharap semua derita cukup dengan tangisan.</p>	<p>Time passed, and all my activities were still the same. It's been six months since I've been living in poverty and loneliness. <u>Have I gotten use to it?</u>¹ Yeah, I've gotten used to my situation. All the difficulties I face are like best friends who accompany me. Tears? Don't ask me again. I don't know how many times I have cried. <u>But what I realized was that it made no difference whether I cried or smiled</u>². My life goes on even if I cry, roar or <u>judge</u>¹ myself³. Time goes on even though I wish all the pain was paid enough with crying.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Established Equivalent 2. Literal Translation 3. Amplification

19.	<p>Itulah hidup yang kutahu dari kesulitanku <u>sekarang</u>¹. Aku terbiasa dengan pilihan yang tak memberiku waktu untuk berpikir. Apakah itu indah atau susah? Semua sama. <u>Aku hanya harus berjuang melawan kerasnya hidup dan menggapai semua impian</u>². Seperti mimpi-mimpi indah yang selama ini kumiliki. Seperti indahnya mentari di pagi hari yang bersinar hangat saat menyinari.</p>	<p>That's the life I know from my difficult experience. I'm used to options that don't give me time to think. Is it beautiful or difficult? It's all the same. <u>I just have to fight struggle against the hardships of life and fulfill all my dreams</u>². Like the beautiful dreams I've always had. Like the beautiful sun in the morning that shines warmly when it shines.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduction 2. Literal Translation
20.	<p>Hal yang harus¹ kulakukan adalah belajar, bekerja dan menggapai semua mimpiku. Akan kugapai semua dalam genggamanku. <u>Tak peduli seberapa banyak rintangan yang harus kutempuh, aku harus tetap dapatkan itu</u>². Karena tak ada pilihan lain dalam hidupku. Aku bukan lagi anak orang kaya yang punya segudang pilihan dengan uang yang berlimpah.</p>	<p>All I have to do is study, work and fulfill my dreams. I will achieve them all within my hands. <u>No matter how many obstacles I have to overcome, I have to get them</u>². Because there is no other choice in my life. I am no longer the son of a rich man who has a myriad of choices with an overload of money.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduction 2. Literal Translation

21.	Malam ini aku baru saja pulang bekerja dari sebuah warung makan kecil. Aku menyusuri jalanan yang mulai sepi dengan beberapa sisa makanan pemberian pemilik warung. Aku melangkah semakin cepat saat kulihat tak ada lagi orang berlalu lalang. <u>Sekelebat</u> kertas terbang dan jatuh di bawah alas kakiku. Aku terhenti dan menggeser kakiku. Memungut kertas itu dan membaca pelan.	Tonight, I had just returned from work at a small food stall. I walked down the deserted street with the leftover food from the stall owner. I stepped faster when I saw that there were no more people passing around. <u>A</u> paper flew and fell under my footwear. I stopped and shifted my feet, icked up the paper, and read quietly.	Established Equivalence
22.	"Lomba melukis di gedung M dengan <u>hadiah uang</u> sebesar tiga juta rupiah dan kesempatan belajar keluar negeri."	"Painting competition in building M with a <u>money prize</u> of three million rupiah and the opportunity to study abroad."	Transposition
23.	Aku menggenggam erat kertas tersebut. Tersenyum lembut dengan harapan baru yang kumiliki. <u>Kembali Kulangkah</u> <u>kakiku</u> ¹ . <u>Brukkk!</u> ² Tubuhku terpental kebelakang karena menabrak seseorang.	I gripped the paper tightly, smiling softly with the new hope I had. <u>I stepped back on my foot</u> ¹ . <u>Thud!</u> ² My body bounced backwards as I bumped into someone. The paper in my hand fell along with some food that spilled out with it.	1. Transposition 2. Adaptation

	Kertas di tanganku pun jatuh bersamaan beberapa makanan yang tumpah bersamanya.		
24.	" <u>Ahk</u> , makananku. Kertas itu," ucapku pelan.	" <u>Whoop!</u> my food. The paper," I said softly.	Adaptation
25.	Aku bangun tanpa memperdulikan siapa yang menabrakku. <u>Menghampiri</u> ¹ makanan yang tak lagi bisa aku selamatkan. Lalu pada kertas yang perlahan pudar karena kuah dari makananku yang tumpah. Aku tertegun dengan tatapan yang masih tak berubah. Melihat tulisan kertas itu yang mulai hilang dan tak terbaca. "Maaf. Aku tak sengaja,"	I got up without caring who bumped me, <u>looking</u> ¹ at the food that I could no longer save,then at the paper that slowly <u>became</u> ² faded due to the soup from my food that was spilled. I was stunned with a stare that still didn't change, <u>looking</u> at the writing on the paper that was starting to disappear and become unreadable. "Sorry. I didn't mean to,"	1. Compensation 2. Amplification
26.	Aku <u>menoleh</u> ¹ pada <u>suara berat</u> ² yang menyapaku. Pada seorang pria yang masih terlihat muda sama sepertiku.	I <u>turned my head</u> ¹ to the <u>deep voice</u> ² that greeted me,to a man who still looked as young as me.	1. Compensation 2. Transposition
27.	"Tak apa," ucapku acuh.	"It's okay," I said nonchalantly.	Literal Translation
28.	" <u>Akan</u> kuganti makananmu. Ikutlah denganku," tawarnya	"I'll <u>change</u> your food. Come with me," he offered politely.	Transposition

	sopan.		
29.	Aku menggeleng. "Tak perlu." aku melangkah menjauh namun langkahku <u>tertahan</u> saat tangan pria asing itu menahanku.	I shook my head. "No need." I stepped away but my steps were <u>stopped</u> when the stranger's hand held me back.	Compensation
30.	"Aku Keenan Arkensaw. <u>Tenang saja</u> , aku bukan orang jahat. Apa yang harus kulakukan untuk menebus kesalahanku?"	"I'm Keenan Arkensaw. <u>Don't worry</u> , I'm not a bad person. What should I do to replace my mistake?"	Modulation
31.	Aku sedikit tersenyum. "Lupakan semua yang terjadi karena aku tak mengharapkan apa-apa."	I smile slightly. "Forget everything that happened because I didn't expect anything."	Literal Translation
32.	Aku melepaskan tangannya dari tanganku. Melangkah cepat karena hari semakin malam. Menutup <u>rapat</u> ² pintu kontrakan lalu bergegas tidur. ***	I let go of his hand from my hand, moving quickly as it was getting late. I ¹ closed the door of the rented house and went to sleep. ***	1. Amplification 2. Reduction
33.	Tiga bulan berlalu sejak kejadian malam itu. Kini aku masih melihat pria yang tak lain adalah Keenan di tempat biasa ia menungguku. Dengan seragam sekolah yang	Three months have passed since the incident that night. Now I still see the man who is no other than Keenan in the place where he used to wait for me. With a school uniform that is very different	Reduction

	sangat jauh berbeda denganku. Dari situ aku tahu, dia anak orang berada yang berbeda <u>jauh</u> dariku.	from me, that's how I knew that he came from a rich family, different from me.	
34.	"Hai, aku disini." teriaknya saat melihatku melangkah dengan <u>menuntun</u> sepeda tuaku.	"Hi, I'm here." he shouted when he saw me walking with my old bicycle.	Reduction
35.	Aku mengacuhkannya dengan menaiki sepeda tuaku menuju sebuah galeri. Menjual lukisan yang kumiliki dan terus mengayuh menuju sekolahku. Dia membuntutiku dengan berbagai macam pertanyaan. Namun aku tetap diam dan mengacuhkannya. Saat pintu gerbang sekolahku akan tertutup, dia melambaikan tangannya dengan senyum lebar yang menunjukkan <u>kedua</u> lesung pipinya.	I ignored him by riding my old bicycle to a gallery, selling my paintings and pedaling towards my school. He followed me with all sorts of questions, but I remained silent and ignored him. As the gate of my school was about to close, he waved his hand with a big smile that showed his dimples.	Reduction
36.	"Aku akan menunggumu sepulang sekolah di tempat kerjamu. Ayo bertemu dan	"I'll wait for you after school at your workplace. Let's meet and eat together. This time I	Amplification

	<p>makan bersama. Kali ini aku akan membawakan sesuatu yang istimewa." teriaknya sebelum pintu gerbang itu benar-benar tertutup.</p>	<p>will bring something special <u>for you.</u>" he shouted before the gate was fully closed.</p>	
37.	<p>Aku hanya tersenyum tipis¹ melihatnya yang masih mengayunkan tangannya padaku. Dia seorang <u>teman yang baik</u>². Teman? Aku tak tahu sejak kapan kami berteman, namun yang jelas, ia selalu mengunjungiku setiap harinya setelah malam itu. Tak banyak yang kutahu tentangnya, kecuali dia bersekolah di sebuah sekolah elit ternama.</p>	<p>I just smiled <u>slightly</u>¹ at him who was still waving his hand at me. He's a <u>good friend</u>². Friend? I don't know when we <u>became</u>³ friends, but one thing is for sure, he visited me every day after that night. I didn't know much about him, other than he went to a famous elite school.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compensation 2. Transposition 3. Amplification
38.	<p>Siang ini mentari begitu terang menyinari. Rasa panas yang menyengat membuatku mengayuh sepeda lebih cepat. Aku harus segera bekerja setelah menukar seragam sekolahku. <u>Ah</u>¹, aku ingat sesuatu. Apakah Keenan sudah menungguku? Aku</p>	<p>The sun was shining brightly in the afternoon. The stinging heat makes me ride my bike faster. I have to go to work immediately after changing my school uniform. <u>Aha!</u>¹, I remember something. Is Keenan waiting for me? I smiled slightly remembering his smile. I guess it wouldn't</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adaptation 2. Compensation

	tersenyum tipis mengingat senyumnya. Kurasa tak ada <u>salahnya</u> ² jika aku berteman dengannya.	<u>hurt</u> ² if I became friends with him.	
39.	Aku sampai di warung kecil tempat biasa aku bekerja. Setelah meletakkan sepedaku di tempat biasanya, aku masuk dan mulai bekerja. Tak kulihat Keenan disana. Kurasa ia dalam perjalanan. Waktu berlalu dengan sangat cepat. Bahkan jam kerjaku telah usai. Aku melangkah menghampiri sepeda tuaku. Menuntunnya pelan dan menyusuri jalanan yang kembali mulai sepi.	I arrived at the small stall where I usually worked. After putting my bike in its usual place, I <u>walked</u> in and started working. I didn't see Keenan there. I guess he was on his way. Time passed very quickly. Even my working hours were over. I walked over to my old bicycle, leading it slowly and down the streets that were getting quiet.	Amplification
40.	"Sunrise, aku disini. Maaf aku telat karena baru menyelesaikan les privatku."	"Sunrise, I'm here. Sorry I'm late because <u>I</u> just finished my private lessons."	Amplification
41.	Aku menoleh kebelakang dan mendapati Keenan setengah berlari menghampiriku. Aku tersenyum lembut dan melihat yang <u>berada tak</u>	I looked back and found Keenan half running towards me. I smiled softly and looked at Keenan who was already <u>near me</u> .	Modulation

	<u>jauh dariku.</u>		
42.	" <u>Hah</u> , napasku. Aku berlari cepat setelah melihatmu tak ada di tempat kerjamu. Ini untukmu," ia menyodorkan sebuah kertas padaku.	" <u>Huh</u> , my breath. I ran quickly after seeing you were not at your workplace. This is for you," he gave me a piece of paper.	Adaptation
43.	Aku menerima kertas itu dan membacanya pelan.	I receive and read <u>it</u> slowly.	Variation
44.	"Aku sudah mendaftarkanmu di lomba melukis minggu ini. Ingat, tak ada alasan kau sampai tak <u>mengikuti</u> lomba tersebut. Kau hanya perlu bersiap-siap karena aku yang akan mengantar dan menunggumu disana." ucapnya antusias.	"I've registered you for the painting competition this week. Remember, there is no reason for you not to <u>attend</u> in the competition. You just need to get ready because I will drive you there and wait for you." he said enthusiastically.	Compensation
45.	Aku membeku melihat sebuah tiket pendaftaran yang berada di tanganku. "Kenapa kau begitu baik padaku, Keenan?"	I freeze at the sight of a registration ticket in my hand. "Why are you being so kind to me, Keenan?"	Literal Translation
46.	Keenan tertawa kecil dan mengacak rambutku. "Karena aku ingin melihatmu menggapai	Keenan chuckled and ruffled my hair. "Because I want to see you fulfill your dreams. Win the competition for me,	Literal Translation

	mimpimu. Menangkan lomba itu untukku, ah... tidak, tidak. Menangkan lomba itu demi mimpimu. Genggam ia dan mari melangkah bersama menggapai mimpi kita,"	huh... no, no. Win the competition for your dream. Hold on to it and let's reach our dreams together,"	
47.	Aku menghapus air mataku yang <u>entah sejak kapan</u> ¹ telah <u>mengalir</u> ² .	I wiped away my tears that suddenly <u>fell</u> ² .	1. Reduction 2. Compensation
48.	Keenan mendekat dan menghapus air mataku. "Air matamu, air mata kebahagiaan, kan?" tanya pelan.	Keenan came closer and wiped my tears. "Your tears, tears of happiness, right?" he asked softly.	Literal Translation
49.	Aku mengangguk. "Ya, mari lakukan itu bersama-sama. Aku akan hadir dalam lomba yang sudah kau daftarkan. Aku akan <u>berusaha</u> sebaik mungkin agar aku tak kecewa pada akhirnya."	I nodded. "Yes, let's do it together. I'll attend the competition you've registered. I'll <u>try</u> my best so that I won't be disappointed in the end."	Compensation
50.	Keenan tersenyum lebar melihatku tersenyum. "Bagus. Aku suka Sunrise yang ceria. Akan kutunggu hari minggu di tempat kerjamu. Ingat, lakukan yang terbaik karena	Keenan smiled widely to see my smile. "Good. I like the cheerful Sunrise. I'll wait for Sunday at your workplace. Remember, do your best because <u>your dreams</u> are your life."	Transposition

	mimpimu adalah hidupmu."		
51.	Aku mengangguk <u>pasti</u> . "Tentu. Akan lakukan semua dengan baik."	I nodded. "Of course. I'll do everything well."	Reduction
52.	"Baiklah, segera pulang dan jemput mimpimu. Jika kau ada waktu, <u>hadirkan</u> aku dalam mimpimu. Selamat malam, Sunrise."	"Alright, go home and pick up your dreams. If you have time, <u>bring</u> me into your dreams. Good night, Sunrise."	Compensation
53.	"Selamat malam, Keenan." balasku cepat. ***	"Good night, Keenan." I replied quickly. ***	Literal Translation
54.	Minggu ini <u>aku sudah bangun dari pagi</u> ¹ . Mengantarkan susu dan koran seperti biasanya. Mengemas semua peralatan melukisku dengan lengkap. Aku bergegas keluar rumah dan berjalan tergesa. Dari kejauhan, aku sudah melihat Keenan duduk sendiri dengan menatap orang yang berlalu lalang. Kuhampiri Keenan dan tersenyum <u>lebar</u> ² .	This week, <u>I wake up early</u> ¹ . Delivering milk and newspapers as usual, I packed all my painting equipment completely. I hurried out of the house and walked briskly. From a distance, I saw Keenan sitting by himself, staring at the passers-by. I approached Keenan and smiled.	1. Modulation 2. Reduction
55.	"Keenan," sapaku dengan <u>semangat</u> .	"Keenan," I greeted <u>excitedly</u> .	Modulation

56.	"Hei, kau <u>telat</u> lima menit." balasnya sambil melihat jam di pergelangam tangannya.	"Hey, you're five minutes <u>late</u> ." he replied while looking at the watch on his wrist.	Transposition
57.	"Maaf, tapi kita tak terlambat kan untuk pergi lomba?"	"Sorry, but we're not late for the competition, <u>right</u> ?"	Amplification
58.	Keenan <u>menggeleng</u> ¹ . Mengambil bungkusan di sampingnya dan memberikan padaku. "Aku membelikanmu semua peralatan melukis dari kualitas terbaik. Kau harus <u>benar-benar</u> ² memenangkan lomba ini."	Keenan <u>shook his head</u> ¹ , picked up the bundle beside him, and gave it to me. "I bought you all the painting equipment of the highest quality. You should win this competition."	1. Compensation 2. Reduction
59.	Aku menatap Keenan yang begitu <u>semangat</u> . Kuterima bungkusan itu dan mengangguk. "Aku akan berjuang,"	I looked at Keenan who was so <u>excited</u> . I took the package and nodded. "I'll fight,"	Compensation
60.	"Bagus. Ayo kita berangkat."	"Good. Let's go."	Literal Translation
61.	Keenan membawaku pada sebuah mobil mewah yang terparkir tak jauh dari kami. Mobil ini melaju dengan cepat hingga kami sampai di sebuah galeri besar yang ramai. <u>Setelah</u>	Keenan took me to a luxury car parked not far from us. The car drove quickly until we reached a large and crowded gallery. <u>After finishing some business</u> <u>before the competition.</u>	Literal Translation

	<p>menyelesaikan beberapa urusan sebelum mengikuti lomba, Keenan selalu berdiri bersamaku. Saat lomba itu akan dimulai, Keenan menggengam erat kedua tanganku. Menatapku dalam dengan senyum lebar yang biasa ia berikan.</p>	<p>Keenan always stand with me. When the competition was going to start, Keenan gripped both my hands tightly. He looked at me deeply with his usual wide smile.</p>	
62.	<p>"Semangat. Aku disini menunggumu." ucapnya lembut.</p>	<p>"Spirit!. I'm here waiting for you." he said softly.</p>	<p>Established Equivalence</p>
63.	<p>Aku mengangguk. "Aku pergi kedalam sekarang."</p>	<p>I nodded. "I'm going in now."</p>	<p>Literal Translation</p>
64.	<p>Aku melangkah masuk pada sebuah ruangan yang ramai dengan peserta yang mengikuti lomba. Aku duduk di bangku deretan akhir karena hanya itu yang tersisa. Perlombaan akan segera dimulai. Aku menyiapkan semua peralatan yang Keenan berikan. Saat waktu melukis tiba, aku termenung sesaat untuk melukiskan apa yang aku rasakan.</p>	<p>I walked into a room that was crowded with contestants. I sat on the last row of seats because that was all that was available. The competition will be start now. I prepared all the equipment that Keenan gave me. When the time for painting came, I was pensive for a moment to describe what I felt.</p>	<p>Reduction</p>

65.	<p>Aku tersenyum saat mengingat wajah Keenan yang tersenyum lebar. Dengan perlahan kubawa tanganku untuk melukiskan apa yang tengah kupikirkan. Sepasang mata yang tajam dengan <u>bulu mata yang lentik</u>². Lalu hidung mancung yang menjulang tinggi. Sepasang alis tebal yang tak beraturan lalu sebuah bibir tipis yang terlihat mungil dan pas untuk wajahnya. Selanjutnya dua lesung pipi yang terlihat jelas saat bibir itu tersenyum lebar. Diikuti oleh rahang kokoh yang begitu serasi untuk wajahnya.</p>	<p>I smiled as I¹ remembering Keenan's face who had a big smile.</p> <p>I slowly led my hand to paint a picture of what was I was thinking.</p> <p>A pair of sharp eyes with <u>long eyelashes</u>². Then the nose that rises high. A pair of thick, irregular eyebrows and thin lips that looked petite and fit his face.</p> <p>Furthermore, two dimples cheeks that were clearly visible when those lips smile widely, followed by the strong jaw and so harmonious to his face.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Amplification 2. Established Equivalence
66.	<p>Keenan, dia tampan. Sangat tampan hingga baru sekarang aku menyadarinya. Saat aku melukiskan semua tentangnya. Pada kertas putih yang kini telah tergambarkan wajahnya. Aku tersenyum melihat</p>	<p>Keenan, he's handsome. Really handsome. It's only now that I realize it, as I painted everything about him on the white paper. I smiled at my painting. It's very similar to him.</p>	<p>Reduction</p>

	hasil lukisanku. Ini sangat mirip dengannya. <u>Amat sangat mirip.</u>		
67.	"Akan kuberikan ini sebagai hadiah untukmu, Keenan. Karena kau telah bersedia berteman denganku."	"I'll give this as a gift to you, Keenan. Because you've been willing to be friends with me."	Literal Translation
68.	Waktu perlombaan usai dan semua hasil lukisan telah dikumpulkan. Aku keluar dari ruangan dan langsung di sambut oleh Keenan yang begitu antusias. Kami duduk di depan galeri dan menunggu hasil dari perlombaan. <u>Keenan bercerita banyak tentang hidupnya dan aku dapat memahami semuanya.</u> Hal yang kutahu, Keenan juga kesepian sama seperti aku yang dulu.	The competition time was over and all the paintings had been collected. I came out of the room and was immediately greeted by Keenan who was so enthusiastic. We sat in front of the gallery and waited for the results of the competition. <u>Keenan told me a lot about his life and I could understand everything.</u> What I know is that Keenan is also lonely just like me.	Literal Translation
69.	Dua jam berlalu dan akhirnya hasil dari perlombaan itu akan diumumkan. Aku dan Keenan menunggu dengan waswas dan penasaran.	Two hours passed and finally the result of the competition was to be announced. Keenan and I waited with anxiety and curiosity. When everything was announced, I closed my	Reduction

	Saat semua mulai diumumkan, aku memejamkan <u>kedua</u> mataku. Berdoa dengan seluruh hati.	eyes,praying with my whole heart.	
70.	"Tuhan, kali ini saja. Aku telah berusaha semampuku. Tak mengapa jika aku tak memenangkan lomba ini, tapi ijinkan aku untuk tetap melukis dan merubah hidupku agar lebih baik." ucapku dalam hati.	"Dear God, just this once. I have tried my best. It's okay if I don't win this competition, but allow me to keep painting and change my life for the better." I said to myself.	Literal Translation
71.	"Ahkkkkk, Sunrise. Kau memang bisa diandalkan. Aku sudah yakin jika kau akan menang."	"Wow! Sunrise. You're so reliable. I was sure that you would win."	Adaptation
72.	Pelukan Keenan <u>menyadarkanku</u> . Aku terpaku saat namaku disebut sebagai pemenang nomor dua. Dengan cepat Keenan mendorong tubuhku untuk maju kedepan. Menerima semua hadiah yang akan kudapatkan.	Keenan's hug <u>woke me up</u> . I was stunned when my name was called as the second-place winner. Keenan quickly pushed my body forward, receiving all the prizes that I will get.	Compensation
73.	Aku turun saat acara penerimaan lomba ini usai.	I went down when the acceptance event for this	Reduction

	Keenan menyambutku dengan senyum lebarnya. Kuulurkan tanganku dan <u>kuberikan</u> lukisanku padanya.	competition was over. Keenan greeted me with a wide smile. I held out my hand and gave him my painting.	
74.	"Untukmu," <u>ucapku.</u>	"For you," <u>I said.</u>	Transposition
75.	Keenan membalikkan lukisan itu dan terdiam saat menyadari itu adalah wajahnya. "Sunrise, ini...."	Keenan turned the painting over and was speechless when <u>he</u> realized it was his face. "Sunrise, this is...."	Amplification
76.	"Itu adalah wajahmu. Aku melukis wajahmu saat lomba <u>tadi,</u> "	"That is your face. I painted your face during the competition,"	Reduction
77.	Keenan menatapku <u>dan</u> memelukku. "Terimakasih, Sunrise. Akan kusimpan dengan baik. Dan ayo melanjutkan sekolah bersama di Inggris setelah kelulusan ini."	Keenan stared at me <u>than</u> hugged me. "Thank you, Sunrise. I'll keep it well. And let's continue studying together in England after this graduation."	Compensation
78.	Aku mengangguk. Ya, hadiah dari memenangkan lomba ini adalah beasiswa untuk <u>melanjutkan</u> sekolah di Inggris. Bahagia? Tentu saja. Aku sangat bahagia. Tuhan menunjukkan rencananya yang indah pada waktu yang tepat. Akan kugapai mimpiku	I nodded. Yes, the prize of winning this competition is a scholarship to study in England. Happy? Of course, I'm very happy. God showed me a beautiful plan at the right time. I will fulfill my dreams with a tight grip and the best I can do.	Reduction

	dengan genggaman erat dan usaha yang terbaik yang bisa kulakukan.		
79.	<u>Ada yang bilang¹ seperti ini². Tahukah kau³ kenapa mentari tetap menyinari meski banyak orang yang mengeluh akan panasnya? Karena ia kukuh pada pilihannya. Menyinari bumi meski ribuan hujan menghujannya.</u>	<u>Someone said¹. "Do you know³ why the sun still shines even though many people complain about the heat?" Because it is firm in its choice. It shines on the earth despite the thousands of blasphemies that rain down on it.</u>	1. Compensation 2. Reduction 3. Transposition
80.	<u>Tahukah kau kenapa mentari tak pernah sedih saat malam menjemputnya? Karena ia tetap akan kembali menyinari saat kegelapan mulai pudar dengan sinarnya.</u>	<u>Do you know why the sun is never sad when the night falls? Because it will still shine again when the darkness begins to fade with the light.</u>	Compensation
81.	<u>Begitu pun hidupku. Hidupku tetap berjalan meski keluhan dan hujan kepenatan yang akan kuberikan¹. Dan aku memilih untuk tetap kukuh pada pilihan dan mimpiku. Seperti mimpi yang indah dan seperti matahari terbit yang² juga indah. Hidupku</u>	<u>So is my life. My life goes on despite the complaints and blasphemy of fatigue that I will give¹. And I prefer to stay strong in my choices and dreams. Like a beautiful dream and like a beautiful sunrise. My life means too much to give up. So, the only thing I can do is try to reach</u>	1. Literal Translation 2. Reduction

<p><i>terlalu berarti jika aku harus menyerah. Maka hal yang bisa aku lakukan adalah berusaha menggapai semua mimpi dan harapan.</i></p>	<p><i>all my dreams and hopes.</i></p>	
--	--	--

